

A BEVÁNDORLÓ

MEGJELEN KEDDEN ÉS PÉNTEKEN.

Szerkeszti: SINGER MIHÁLY.

EGYES SZÁM ÁRA 3 CENT.

VI. Évfolyam. 29. szám.

NEW YORK, N. Y., TRENTON, N. J., PITTSBURG, Pa., PÉNTEK, 1909. ÁPRILIS 9-én.

VI. Year. No. 29.

HUSVÉTI GONDOLATOK.

IRTA „A BEVÁNDORLÓ” EGY HŰ OLVASÓJA.

Singer Mihálynak, a Bevándorló szerkesztőjének „Jézus megszületéséhez” című karácsonyi vezércikkéből idézem a következőket:

„Karácsony van. Tizenkilenc évszázad előtt az Eg összeültek a Földdel s a bethlemi istállóban a Béke összecsalózkodott a Szeretettel. Emberek, menjünk el zarándokutra, keressük a jászolt!”

A rügyfakasztó tavasz megint itt van mámorító lehelletével. És megjött vele a megújulás, a feltámadás szimbólumának ünnepe: husvét.

Tizenkilenc évszázad múlt el a feltámadás első ünnepe óta s mi ünnepünk ma is. Ünneplünk, de csakis a hagyomány kedvéért, csakis külsőleg. Ünneplünk vakszággal a lelkünkben, sötétiséggel a szívünkben.

Karácsonytól máig több mint három hónap telt el. Azóta mehetünk zarándokutra, jöhettünk zarándokutról, s ha kerestük volna, már rég megtaláltuk volna a jászolt.

De nem kereste senki. Sőt távolodtak tőle az emberek. S amint szomorúan tapasztaljuk, a jászolt leghivatottabb őrei, egyes papok tartják magukat legtávolabb éppen a jászoltól, a mely a világosságának, a békének, a szeretetnek forrása.

Hol közöttünk amerikai magyarok közt a szeretet? Olvasom majdnem minden egyes amerikai magyar lapot. Nem akarok kritikát gyakorolni, de mondhatom, hogy néha elborzadok, ha némely papnak undorító nyelven összetákolta kirohanásait olvasom.

A pap társadalmi téren is sok jót tehet. Sőt itt, az idegenben, a saját után neki is őrt kellene állnia társadalmi téren. Kellő tisztelet a kivételeknek, de én úgy tapasztalom, hogy éppen itt Amerikában éppen a papok, vallásfelekezetre való tekintet nélkül, kéjelegnek egymás megrágalmazásában és mások leposékolásában és ebben segítkezve nyújtanak nekik egyes lapok, melyek, éhesen a szenzációra, örömmel adnak helyet az örökös gyűlölködésre, egymás erkölcsi és anyagi romlására vezető papi kirohanásoknak.

Minden nemzetnek vannak minden rendű és rangú fiait, de merem állítani, hogy annyi erkölcsrontó izléstelen séget soha sehol nem hordanak piacra, csak nálunk amerikai magyaroknál.

Szükségtelen ennek káros hatását bizonyítgatnom. Látjuk, hogy az a sok százezer magyar, kik itt az Egyesült Államokban élnek, társadalmi téren semmire sem tudnak vergődni s mint összesség eddig hasznosat produkálni nem bírtak. S hogy ez így van, azt első sorban egyes papoknak köszönhetjük és a sajtó azon orgánáinak, amelyek teret engednek a rossznak hirdetésére.

A köznek végtelen erkölcsi és anyagi kárára szolgál az a jelenség, hogy éppen papokat látunk a boszorkánykonyhák masináin szakácskodni s hogy az ekképp megfőzött kotyvalékkal a népet traktálják, amelynek gyomrát aztán alaposan megfekszi az az étel. Pedig ez a nép, mely önmagától nem tudja megtalálni a helyes utat, jobb erkölcsi és szellemi táplálékra érdemes.

Az a pap, aki fölérti és gyakorolja nemes hivatását, aki a békének, a kölcsönös tiszteltetnek és szeretetnek mag-

vát hinti el és ápolja, aki a béke fegyverével igyekszik küzdeni a közért, az fel fogja támasztani ezt az elbuktatott magyarságot és a boldogulás ösvényére fogja vezetni. Ebben a munkában a papot és a sajtót szívesen fogja segíteni minden becsületes gondolkodó-su magyar ember Amerikában.

Dolgozzunk tehát komolyan és ne azon törjük a fejünket, ami konfliktusra vezet, hanem azon, ami a konfliktusokat elsimítja.

Ünnepeljünk! Eljött a husvét! Az egész földön a feltámadás piros hajnalsugara integet felénk. Békét és megértést jelent. Ertsük meg hát egymást.

Fogadjuk szíveinkbe és lelkeinkbe a szeretetet és a békét. Világítsa meg agyunkat az Igazság szellemének napfénye s ez a napfény hadd érlelje meg bennünk a jót, a nemeset, a szépet. Mutassuk meg, hogy elzarándokoltunk a jászolhoz s hogy eredménynyel tértünk vissza onnan, hogy okultunk a bethlemi istállóban, ahol a Béke összecsalózkodott a Szeretettel.

A béke és szeretet frigykötésének szép gyümölcsét hadd mutassuk kölcsönös megbecsülésben.

Ebben az értelemben konduljanak meg a tempolonok harangjai és hirdessék, hogy mi magyarok valahára megértettük és magunkévá tettük a jászolból merített tanulságokat.

Dévai Imre.

ÓRIÁSI PÉKÜZLET.

Egy millió kenyér naponta New York számára.

Még a múlt héten alakult meg New Jersey államban a kenyértruszt, a melynek élén R. B. Ward pittsburgi milliomas áll.

Amint most Pittsburgból jelentik, ez az új truszt a kisebb pékeket teljesen ki akarja szorítani az üzletből s egész New York városát ellátni akarja a szükséges kenyérral.

Ward a vállalkozásra vonatkozólag azt mondja, hogy a legújabb gépekkel ellátott hatalmas őt sütődét akar felállítani New York különböző helyein.

A sütődék felállítására kilenc millió dollár lett előirányozva. Egy millió dollárnyi költségen a liszt előállítására szükséges malmot fogják felépíteni.

A new yorki pékiparosok ez új vállalat szemből állást foglaltak, de alig fognak célt érni.

FURCSA ESKÜ.

Jelenet a greenwichi bíróság előtt.

A Connecticut állambeli Greenwichből írják, hogy az ottani bíróság előtt egy Novisky Antal nevű lengyel a bíróságok történetében mindenestire legfurcsább esküt tette le.

Noviskyt azért fogták el, mert feleségét megverte és a kávészázekeket a fejéhez dobta. A bíró tíz dollárnyi pénzbírságot rótt a lengyel sógorra s mivel ezt megfizetni nem bírta, „ülnie” kellett volna. Tudta azonban, hogy feleségénél pénz van s így odakönyörgött neki, fizesse meg érte a bírságot.

Novisky térdre borult és a bíró előtt a következő esküt tette le: *Amig élek, téged, Novisky Margitot, hitles felesé-*

gemet, soha megverni nem foglak, kávészázekeket soha a fejébe nem dobok, Isten engem úgy segítjen.

Az asszony erre a — harisnyájából kiszedte a dollárokat s a kibékült házaspár karöltve távozott a tárgyalási teremből.

SIRALOMHÁZ TITKA.

Élethalál-harcz egy elült gyilkossal.

A New Jersey állambeli Trenton siralomházában borzalmas élethalál-harcz játszódott le minap egy halálra ítélt gyilkos és két börtönőr között.

Egy Mangano Dominik nevű olasz ember, akit gyilkosság miatt halálra ítélték, a zárkájában levő mosdókészülékkel megtámadta a Speers Dávid nevű börtönőrt, akinek azután Leisner Albert, egy másik börtönőr sietett a segítségére. De a kettő is alig bírt a rabbal, aki halálos ütéseket mért rájuk. Mind a három emberből csakugy patakzott a vér s a börtönőrök nem is menekülhettek el, mert a rab hatalmas testével elfedte az ajtót. Végre hosszas küzdelem után letepertek Mangant és megkötözték.

A rab azért haragudott a börtönőrré, mivel elszedték tőle egy övet, amelyet leánya küldött neki a börtönbe.

FELES ASSZONYOK.

Massachusetts állam gondoskodik róla.

A legújabb népszámlálás szerint Massachusetts államban százezer nő már csak azért sem mehet férjhez, mert annyival több ott a nő a férfinnál. Ezekről most az állam akar gondoskodni akképp, hogy földműveseket csinál belőlük.

Azt a javaslatot hozzák ugyanis a törvényhozás elé, hogy a férjnekül asszonyoknak ingyen földet és gazdasági felszerelést adjon az állam.

KIRÁLY VENDÉGE.

Roosevelt Tivadar Olaszországban.

Szerdán kábeleztek Messinából, hogy Roosevelt Tivadar, aki utjában Afrika felé Olaszországban kikötött, az olasz királyi pár vendége volt.

A királyné is jelen volt, amikor királyi férje az Egyesült Államok volt elnökét fogadta s maga Victor Emanuel király lefényképezte Roosevelt Tivadart, aki német nyelven társalgott a királyi párral.

Messinából Roosevelt a német császárhoz, továbbá Népoly és Róma polgármestereihez menesztett sürgönyöket.

UJ HADIHAJÓK.

Sok a pénz odahaza.

Ugy látszik, hogy a magyarok ezrei csak kéjvadászra jönnek ki ide Amerikába. Nem is üldözheti ki őket a nyomor, mikor odahaza annyi a pénz, hogy most megint három új hadihajó építésére gondolhatnak.

Amint ugyanis Londonból jelentik, az osztrák és magyar tengerészet ezidei költségvetését tízmillió dollárral akarják felemelni, hogy ebből új három hadihajóra jusson.

Talán hadihajókon akarják ezentul Amerikába szállítani az odahaza nyomorgó magyarokat!

ÁPRILIS TIZENNÉGYP.

HABSBURGOK DERONIZÁLÁSÁNAK HATVANADIK ÉVFORDULÓJA.

Jövő szerdán lesz hatvan éve annak, hogy a reményeiben és várakozásaiban csalódott, a jogaitól megfosztott magyar nemzet trónvesztettnek nyilvánította a Habsburg-dinasztiát.

Az első felelős magyar minisztérium létesítésétől, a negyvennyolcas törvények szentesítésétől királyi esküszöveg vezetett április tizennegedikéhez. És április tizennegyedikére véres harcra, függetlenségért, ezeréves jogaiért megívott harcra vitte bele a magyar nemzetet. Az 1849 április tizennegyediké utáni események az erőszaknak kétségbeesett küzdelmét jelentették az életét feltő szabadsággal.

A szabadság elbukott s az erőszak még egyet rugott a lefegyverzett szabadságon. Az abszolutizmus korszaka nem a magyar nemzet szűgyene. És az sem a magyar nemzet szűgyene, hogy 1867-ben elefejtette 1849 április tizennegyedikét. Csak azt mutatja, hogy a magyar nemzet becsületes s mint minden becsületes ember, hisz az adott szóban.

Hitt 1849 április tizennegyediké előtt Ferdinándnak és hitt 1867 június 12-ike után Ferencz Józsefnek. Kitérte emlékeztetőből azt a végzetes április tizennegyedikét.

Miért hát, hogy most, hatvan év után, feléled benne annak a vérszomj napnak emléke? Miért, hogy most, a kibékülés után negyvenkét esztendővel, megülni akarják azt a napot mint nemzeti ünnepnapot?

Ferencz József nem urzupátor. Ő a nemzet akaratából, a magyar nemzet beleegyezéséből ül a magyar trónon, hordja a fején Szent Istvánnak csillogó koronáját.

Miért hát mégis április tizennegyediké emlékének felidézése?

Pedig joggal idézik fel odahaza annak a nagy napnak emlékét. A magyar nemzet kibékült a Habsburg-dinasztiával és kibékülése az ő részéről őszinte volt. A magyar nemzet a magyar trónba ültette Ferencz Józsefet, de Ferencz József nem ült bele. A magyar nemzet Ferencz József fejére tette a magyar koronát, de Ferencz József nem adta jelét annak, hogy magyar királynak vallja magát.

A történelem alig bír felmutatni oly nemzetet, amelynek fejedelme mindekkéül oda nem törekedett volna, hogy egy legyen az ő nemzetével. Még az oroszok czárja is mindekkéül orosznak vallja magát. Nem így a magyar király. Minden uralkodó, még a legzsarnokibb is, ott érzi magát otthon, ahol felépült a trónja. Nem így a magyar király.

Az Egyesült Államok elnöke elnökösködésének tartama alatt ki nem mozdulhat az Egyesült Államokból. A magyar király állandóan más országban lakik s csak néha, csak akkor látogatja meg magyar népet, mikor ezzel szemben egy idegen országnak érdekeit akarja érvényesíteni.

Ez az oka annak, hogy a magyar nemzetben feléled április tizennegyediké emléke. Üresnek találja a magyar trónt, elárvultnak Szent István koronáját.

A magyar nemzet monarchikus hajlamu és királyi iránt a lehető legjelöltebb érzelmeket táplálja a szív-

ben. De azt akarja, hogy királyja legyen. A magyar nemzet minden pillanatban hajlandó megismételni azt, amit Pozsonyban Mária Teréziáért mondott és tett. Csakhogy nem akar lelkesedni egy jelentégtelen fogalomért.

Ha a Habsburgok tényleg el fogják foglalni a magyar trónt, ha tényleges magyar királyoknak fognak bizonyulni, a magyar nemzet agyából örökre ki fog veszni április tizennegyediké emléke.

Ne csodálkozzék azonban senki azon, hogy az a nap eszébe jut mindaddig, míg a magyar király a bécsi hofburgban székel és Szent István koronáját a lomtárban engedi rozsdásodni.

ZSITNIK NEW YORKBAN.

A gyilkos magyar pék bírja elött.

Olvasóink emlékeznek arra a név es dologra, melyet Zsitnik Gáspár magyar pék New Yorkban elkövetett. Zsitnik néhány száz dollárt megtakarított s azt azután szerencsésen el is verte. Amíg pénze volt, még csak félje sem nézett a feleségének és gyermekének. Mikor azután a pénze elfogyott, közeledett a feléledéshez. Az asszony azonban, aki nehéz munkával tartotta fenn önmagát és gyermekét, látni sem akarta többé könnyelmű férjét. Zsitnik erre bosszút forralt. Behatolt az asszony lakásába, őt is, gyermekét is leöntötte petrolummal, felgyújtotta s aztán megszökött. A szerencsétlen asszony behalt az égési sebekbe.

Zsitnik Gáspárt, mint ezt lapunk előző számában jelentettük, Philadelphában elfogták s azonnal meg is indították az eljárás kiadása iránt. A gyilkos péket Wagner new yorki titkos rendőr tegnap hozta New Yorkba, hogy bírja elé állítsassék. A rendőr állítása szerint Zsitnik tudatosan bevallotta a tett elkövetését s azt mondja, hogy azóta mindig lelki furdalásokat érzett és szinte örül neki, hogy valahára megbűnhődik a borzalmas tettéért.

FIZETÉSI MEGHAGYÁS.

Német nyelven kérnek Budapesten pénzt.

Serly Lajos hazánkfia, a híres zeneszerző, tudvaleg New Yorkban él évek óta. Még színháztulajdonos korából a m. kir. központi díj- és illetékkiszabási hivatalnál huszonöt koronányi illetéket vetett ki egy perből kifolyólag Serly Lajos ellen, amit azonban a magyar muzsikusz kifizetni — elfelejtett.

A magyar hivatal kikutatta azonban Serly new yorki lakását és kézbesítette neki a fizetési meghagyást német nyelven. A m. kir. központi díj- és illetékkiszabási hivatal a fizetési meghagyáson átvett „Kön. Ung. Zentral Tax- u. Gebührenbemessungs-Amt-tá. Nyilván abból a hiedelemből indulnak ki a budapesti hatóságok, hogy, mivel odahaza megfelelnek rólnak, mi itt Amerikában elfelejtjük a magyar nyelvet.



Németh János V. CSÁSZÁRI ÉS KIRÁLYI KONZULI ÜGYVIVŐ, A LEGREGIBB ÉS LEGMEGBIZHATÓBB PÉNZKÖLDŐ ÉS HAJÓJEGYELÁRUSÍTÓ BANKÁR AMERIKÁBAN. A HONFITÁR.

AK MINDEN NEVEN NEVEZENDŐ ÜGYEIBEN LELKIISMERETESEN JÁR EL, ÉS EZÉRT MINDENKI TELJES BIZALOMMAL CSAK HOZZA FORDULJON. ARJÉGYZEKEKÉRT, BORITEKOKÉRT, VALAMINT

MINDEN FELVILÁGOSÍTÁSÉRT IRJON E CZIMEN:

John Németh, Banker, 457 Washington St., New York, N. Y.

MAGYAROK AMERIKÁBAN.

BOLDOG HUSVÉTI ÜNNEPE
KET kíván a *Bevándorló* minden olvasójának a *Bevándorló* szerkesztője és kiadóhivatala.

A BEVÁNDORLÁS MAGYARORSZÁGBÓL. A lefolyt héten nem is érkezett Fiuméből hajó, pedig azt mondták, hogy más utirányban nem is jöhet magyar. A tilalom dacára a lefolyt héten mégis KÉTEZERHÁROMSZÁZKILENCZVENEGY ember érkezett Magyarországból a new yorki kikötőbe. Pedig mennyi keserű csalódásnak vannak ez új jövények kitéve. A munkátlansággal járó minden nyomor vár rájuk a hazátlanság nyomorán kívül. Szinte érthetetlen, hogy a jelen mostoha körülmények közt mégis annyian el kívánkoznak Magyarországból Amerikába. A lefolyt heti bevándoroltak közt volt

NÉGYSZÁZHETVENKILENC FAJ-MAGYAR, 1101 tót, 325 sváb, 323 horvát és 163 román.
New York államban maradt 38 magyar, 135 tót, 41 sváb és 14 horvát. *Pennsylvania* ment 52 magyar, 157 tót, 36 sváb, 9 horvát és 3 román. *Ohio* államba utazott 69 magyar, 109 tót, 52 sváb, 14 horvát, 38 román. *New Jersey* államba ment 36 magyar, 115 tót, 38 sváb, 51 horvát és 14 román. *Connecticut* államba utazott 25 magyar, 56 tót, 10 sváb, 18 horvát. *West Virginia* ment 35 magyar, 64 tót, 17 horvát és 6 román. *Missouri* államba utazott 33 magyar, 78 tót, 52 sváb és 22 horvát. *Michigan* ment 61 magyar, 118 tót, 3 sváb, 61 horvát, 30 román. *Delaware*-ba utazott 4 magyar, 6 horvát. *Illinois* államba ment 37 magyar, 106 tót, 5 sváb, 55 horvát és 25 román. *Indiana* ment 69 magyar, 103 tót, 51 sváb, 16 horvát és 47 román. *Wisconsin*-ba ment 20 magyar, 60 tót, 37 sváb, 29 horvát. *Colorado* a *9. California*-ba két horvát utazott.

AZ AMERIKAI MAGYAR TÁRSASKÖR BEMUTAKOZÁSA. Vasárnap délután mutatkozott be a Tompkins Square-i könyvtár termében az *Amerikai Magyar Társaskör* a new yorki magyarságnak. Felolvasással egybekötött hangverseny rendezett, de az amerikai magyarság hagyományaitól a *társaskör* sem tért el: a három órára hirdett hangverseny

pontosan megkezdtek — fél ötkor. Szép közönség gyűlt egybe s különösen a fiatal hölgyek voltak szép számban képviselve. *Hegedüs Dezső* bizottsági elnök az ő megnyitójában szépen esztelte a társaskör céljait, majd *Fejér József* hegedűművész zongorára és cello-kísérettel játszott. A zájós tapsoknak engedve, megtoldotta az igazán művészi játékát egy számmal. Utána *Singer Mihály*, a *Bevándorló* szerkesztője, tetszéssel és tapsal fogadott beszédében fejtette a „társadalom” jelentőségét és fájdalommal konstátálta, hogy Amerikában magyar társadalom nincs. *Almássy Irma*, zájósan megtapsolta, énekelte *Szántó Kisasszony* kitűnő zongorakísérete mellett. A *jövő század vallása* címen *Manusich Béla* tartott felolvasást, mely nagy olvasottságra mutatott, de egy társaskör bemutatóján már csak azért sem volt helyén, mert sértette egyeseknek vallásos érzületét. *Kosztia Ákos* Serlegi kísértette a zongorán, mikor a *Leonárd*-t, majd *Fráter Lőránd* dalaikat énekelte. Zájósan megtapsolták *Karacs Imrét*, aki gyönyörűen énekelte magyar népdalokat. *Winter Vidor Miklós* monológot adott elő. Az előadás módja amennyire sikerült volt, épp oly hosszú és ennél fogva fárasztó volt maga a monológ. A biz. elnök néhány szóval berekesztette az ünnepséget, mely bizonyára sok barátot szerzett a sokat ígérő társaskörnek.

MAGYAR HÁZ SOUTH BETHLEHEMEN. Amit a százezer new yorki magyar megeselekedni nem bírt, megtette azt a maroknyi south bethlehemi magyarság: felépített egy Magyar Ház-at. A south bethlehemi első magyar társalgó és betegsegélyző egyesület tavaly fogott a ház építéséhez s azt 15 ezer dollárnyi költséggel fel is építette. Gyönyörű épület, mely egy nagy tanceremből és egy színelőadószakra alkalmas teremből, sörmérő te-

Lelkészek és egyetli titkárok ne feledjék, hogy

KÉTSZÁZ HÍMZETT MAGYAR ZÁSZLÓ
Kérjük, hogy az egyedüli megbízható magyar zászló- és jelvénykészítő

Perényi Béla
335 EAST 14th STREET, NEW YORK.
Írjon árjegyzékért és költségvetésért.

remből, lakásból, ruhatárból és egyéb helyiségekből áll. Ezt a Házat, mely dícséretére válik az egyetlen, hét-fón, husvét másodnapján fogják ünnepélyesen felavatni. Az ünnepség sorrendje ez: Reggel 9 órakor gyülekezés a Strausz-féle Hallban. Körmenet az utcákon a magyar rézbanda hangjai mellett. Ünnepélyes istentisztelet a római kath. templomban, innen felvonulás a Magyar Házba. A Himnusz eljátszása a Magyar Házban. Megnyitó-beszéd, tartja *Horváth József* egyetli elnök. Ünnepi beszéd, tartja *Várlaky Sándor* plébános. Angol beszéd, tartja *Preceles György*. Ünnepi beszéd, tartja *Nagy Emil* ref. lelkész. Alkalmi szónoklatok, tartják *Nemes Gáspár*, *Medve György*, *Czirák Antal*. Társas ebéd a Magyar Ház felső emeleti dísztermében. Tánctmulatság a Magyar Ház alsó emeleti termében. — A south bethlehemi magyarságot s különösen az ottani társalgó és betegsegélyző egyesület szívbeli üdvözlőjük szép ünnepük alkalmából.

NEW YORKI MAGYAR MENHÁZ. Vettük a new yorki magyar menháznak márczius haváról s egyuttal a lefolyt évnegyedről szóló kimutatását. Márczius havában 483 férfi és 107 nő fordult meg a magyar házban, akik közül szolgálathoz adótt 21 férfi és 44 nő. Rendelési helyére el lett kísérvé 290 személy, önként eltávozott 161 ember, 20-an pedig hazatarttak. Márczius hónapban 455 ingyenes reggelt, 831 ingyenes ebédet és vacsorát osztottak ki. 529 esetben adtak ingyenes szállást.

A lefolyt három hónapban mindössze 1071 férfi és 284 nő fordult meg a magyar menházban, akik közül 38 férfi és 120 nőnek munkát biztosított a menház. Az évnegyedben 1200 ingyenes reggelt, 2245 ingyenes ebédet és vacsorát adtak az inségeseknek és 1524 esetben adtak ingyenes szállást.

Az új, a menháznak tulajdonát képező ház átalakításához, illetve új építéséhez most már sorányon hozzálátnak. Az építő-munkálatok teljesítését *Fuchs* házánkfára bízta a bizottság, minthogy ő nyújtotta be a legmegfelelőbb költségvetést.

HELTAI ÁRPÁD JUTALOMJÁTEKA. Holnapután, vasárnap esti 8 órakor lesz a Manhattan Lyceum nagytermében *Heltai Árpád* jutalomjátéka. *Thury Ilona*, *Almássy Irma*,

magát. Igaz, hogy csak titokban, a szíve mélyén, mert különben: hová lett volna a tekintély és a közbizalom, melyet családapai mivolta megkövetelt?!

Gyorsan jött és az arcza jobban kipírult, bár két szemének máskor oly nyugodt és derűs tükrén valami olyan nyugtalanság vibrált, amelyet csendes tavak tükrén is láthatunk. Valaki, mert nyilván nem volt jó dolga, bele-dobott a vízbe egy haszontalan kis kavicsot.

Sorra nézte a rácsos ajtó fölött levő számokat. A kezében nyitott levelet tartott és igen gyakran megállott, hogy a levélben jelzett számmal összehasonlitsa az ajtószámot. Mintha most az egyszer nem bízott volna az emlékezőtehetségében. Pedig páratlan és éber volt az is. Amit egyszer látott, hallott, el nem felejtette. Ott a szíve mélyén, ahol csak negyvenéves volt, ezt a biztos emlékeztést mindenre kiterjesztette. Egyáltalában mindenre. De mikor az ötven esztendő látátságtal s a hatvan esztendő bizonyosságát került szembe, hát ebből a teljes mindenből rögtön kikapcsolt valamit. Csak azt, hogy egykor ő is fiatal volt és ismerte ennek a kornak az édes büneit. Ez már rend, szokás, törvény s ha a világ összes hatvanfelé járó embere egy tesz, ő sem volt jobb a Deák-né váznánál.

Pedig nem lenne ezeknek a bűnöknek nagyobb büntetésük a világon, mint az, ha csakugyan el lehetne feledni valamennyit...

Tegnap reggel a szép öreg ur hatvan esztendő volt és — bár csakugyan nem lehetett — el kellett felednie a fiatalágát és minden járulékait. Ott a felesége, akit annyira tisztelt, hogy mellette soha egy esztendőt sem tudott elszakítani. Sem az asszony, sem a maga korából. Ott voltak a vejei, akiknek folyton fényes példát állított. Az asszony-vejei, akik ő henné velték mindazokat a kiválóságokat, melyek a férjeikből hiányoztak. Az unokái, akikben a késő időre szolgáló családot magvát kellett elhinteni. Jött

ez a levél. Valamelyik jó barátja figyelmeztette, hogy a fia, akit a városban iskoláztatnak, elköltözött ám az öreg szepetvmiről. Ott pedig az édesanyja helyezte el, mert igazán, tagadhatatlanul és visszavonhatatlanul öreg asszonyt, már csak a szepetvmiriek özegei közt lehet találni. Elköltözött és a fasorban — 115., I. em. — egy fiatal, fess özevagnél fogadott lakást. Azóta alig látják, mert teljes ellátásban van ott s azt mondja, hogy vasárnap este is igen jó a koszt. Ezenkívül valamit olvasnak vagy játszanak ott együtt. Szóval: az irodalom vagy a művészet is bele van keveredve a históriába s abból még soha se lett jó. A gondos barát tehát úgy véli, hogy ideje lesz feljönni és utána nézni a dolognak.

Ez a levél megboldvitotta az egész házat. A vejei elsárgultak és azt mondták: na, tessék! A lányai elpirultak és suttogva bujtak össze. A felesége megzöldült és sirógörcsöket kapott.

A mama sohasem állhatta ki a fiatal özevegyeket. Valami leküzdhetetlen rémület érzett, ha csak egy is szóba került. Valami olyat, amelyet a kótló érez, ha héjja kering az udvar fölött.

A kótló persze soha sem volt héjja és csak a csirkéjére gondol. Pedig hát nem mindegy az annak, ha egyszerre elnyeljük, vagy később, nyáron sütögetik?

A mama meg akarta házasítani a fiát. Az egyetlen, a legkisebbet. Őt is úgy, amint lányait férjhez adta. Alig, hogy magához tért, pakolt, fogott és nem nyughatott: az öreg menyien fel Pestre, hozzá rendbe ezt a csunya ügyet. Az ügy csunyaaságából egy betűt sem engedett, s ha a vejei csitították, — becsületükre fogadták, hogy Ferikének azért jó dolga van — inkább újra görcsöt kapott.

Az öreg urnak más véleménye volt az özevegyekről és a héjjárlás is. Hej, tudta ő azt: mi van akkor a levegőben, mikor az lilegő sietés alatt süredődik özszebb-összebb s egyszerű csak fejbecsapja azt az ostoba csirkét. Nevetés-

Alapítottát az 1888-ik évben. Egyesült erővel.

JACOB KLEIN

MAGYAR BANKHÁZ, HAJÓJEGY- ÉS KÖZJEGYZŐI IRODA.

A PENNSYLVANIA VASUTTÁRSULAT EGYETLII MAGYAR FŐUDVAROZÓJA

1340 PENN AVENUE, PITTSBURG, PA. 287 SIXTH AVENUE, HOBESTAD, PA.

DUQUESNE, PA.

KULONK PENZT az 6-hazába gyorsan és biztossan; a legrovidebb ideje belül készütnék a pénz kiutalását igazoló eredeti postai feladó-vovényt.

VEZUNK ES ELADUNK külföldi pénzeket. Pennsylvania állam bankházainak nagy részét mi kértük el haza pénzzel. Pénzünket elfogadjuk megörzés végett és fizetünk kamatot; kívánságára elhelyezünk bármely hazai bankban, vagy a Magyar Királyi Postatakarépszáztárban és beszerezzük az eredeti betétkönyvecskét.

ELADUNK HAJÓJEGYEKET bármely hajóra a hajótársulatok eredeti árára és nagy kiterjedésű összekötétszínkei fogva utasaink mindenütt a kelendő védelemben részesülnek.

JOGI KATONAI, TELEKKÖNYVI ES HAZAI PERES ÜGYEKBE szakértelm-mel, gyorsan és pontosan járunk el.

Írjon árjegyzékért e címre:

JACOB KLEIN

1340 PENN AVENUE, PITTSBURG, PA.

SUSSMAN S. VILMOS

INGATLAN-ELADÁS ES BIZTOSÍTÁS.

KÖLCSÖNÖK INGATLANOKRRA.

Telefon: 5522 Broad.

42-44 BROAD STREET, 38-40 NEW STREET,
NEW YORK.

Erdős Paula, *Horváth Lajos*, *Kosztia Ákos* és magának *Heltai Árpádnak* felléptével *A hitok* című népszínmű került színpadra. *Heltai Árpád* a new yorki magyar színészet érdemes tagjának bizonyult s megérdemli, hogy jutalomjátéka alkalmából a közönség tömeges látogatással kiténtesse őt.

EMBERHALÁL VÉLETLENBŐL. Clevelandból írják lapunknak, hogy ott az abaujegyei *Hangöcsi János* honfitársunk szerencsétlen véletlennek esett áldozatul. *Juhász János* ottani korcsmárosnak fia ugyanis szabadságra hazakerült a katonaságtól s ennek öröme kedélyes társaság gyűlt egybe a vendéglőben. Vig poharzás közben *Juhász János* másik fia egy revolverét

mutogatta, amelyről ő is azt hitte, hogy nincs megtöltve. A revolver azonban elsült és *Hangöcsit* megölte. A szerencsétlenül járt embert nagy részvét mellett temették el, a kétségbeesett *Juhász* pedig önként jelentkezett a rendőrségen.

BOLDOG JEGYESEK. Említettük már, hogy *dr. Cukor Béla* budapesti ügyvéd eljegyezte magának *Briegger Adolf* honfitársunknak és nejeinek bájos leányát, *Verit*. A fiatal jegyesek április 18-án, vasárnap délután fogják az örömszüleik lakásán — 436 East 140 — fogadni barátait.

FELOLVASÓ-ESTÉLY A MAGYAR MÉRNÖK- ÉS ÉPÍTÉS-EGYLETBEN. A nemrég alakult

is ki lehet egyezni. Csak hinni kell az eljöveteleiben és nem szabad rosszszul fogadni. Mert az öregség kérelhetlen ellenség, féktelenül sarcolt ott, ahol mindenféle miskulanciákkal eléje lovódzó. De fehér zászlóval lép be oda, ahol okosan leszerelték, s bizony még hoz is valamit.

Ez az asszony a leszerelő sorából jött. Ő volt a világ legszebb nagymamája, aki minden menthetőt megörizett és az öregség zsebéből minden szép ajándékot kisimogatott. Formás kis keze ügyesen tolta félre a rezeszt s abban a mozdulatban, melylyel a fejét meghajította, a régi királynők gráciája volt.

— Özevgy Kernerné? — kérdezte az öreg ur félíg sikerült komorsággal a rács mögött.

— Itt lakik.

Finom, üde ibolya-illat szállt ki a nyitott ajtón, gyenge selyem-sugóság neszelt, rózsaszínű ujjak nyugodtak a kilincsen. Az öreg ur érezte, hogy be kell mutatkoznia ennek az ajtó-nyitogatóknak.

— Karsay Ferenc?

— Ah, csakugyan?

Csupa zene lett ez a két szó. A hervadt arcon derűs mosoly virradt.

— Micsoda mosoly ez! — gondolta az öreg ur. Ime, benne van a pajkos kis örögök minden vidámsága és a szomorú angyalok édes jósága. Micsoda bosszorkányos mosoly... Iga-zán, mintha átvarázsolna mindent...

Az ezüstszínű, tisztesen gondozott haj szőke, puha illatos hullámokká válik, leborul a szép Vénuh-homlokra, lecsuszlik a gömbölyű nyakra. Az arcon pajkos gödröcskék nyílnak, a fekete szemek mélyén tükör tüv lobban fel...

— És tessék, ez a mi rosszast sem sejtető szürke ruha is, hogy átváltozik. Utan-álló, pokolravívó kis fekete csipke-de-rék lesz belőle, melynek pókhálójája alatt meleg fehérség hullámzik. Ez a mosoly ébresztette fel egykor az ő szívét.

— Mímili...

Ezt olyan hangon mondta az öreg ur, melyet idegen fül előtt nevétséges-

amerikai magyar mérnök- és építészegylet holnap, szombaton fogja megtartani első rendes havi gyűlését 29 West 39-ik utcában a 703. számú teremben. A gyűlést felolvasás fogja követni. A felolvasó asztalnál maga az elnök, *Pikler A. Henrik* fog ülni. Tárgy: A magyar mérnök Amerikában. Az egylet e felolvasásra szívesen lát vendégeket.

EGYHÁZI HIR COLUMBUSBÓL.
A columbusi magyar ref. egyházban f. hó 4-én a következő congoi családok újszülött gyermekeit keresztelte meg *tsist. Kardos József* ref. lelkész: *Szuhai Dániel* és neje, *Tóth Zsuzsanna* leányát *Piroska* névre. Keresztzülek: *Fekete Mihály* és *Kenyeres Zsuzsanna*. — *Benedek József* és neje, *Tamás Borbála* fiát *Mihály* névre. Keresztzülek: *Csuri Mihály* és *Scabó Jánosné*. — *Dudás András* és neje, *Sipos Zsuzsanna* leányát *Elza* névre. Keresztzülek: *Tóth István* és *Titka Istvánné Dudás Borbála*. — *Sipos Mihály* és neje, *Bajus Erzsébet* fiát *Mihály* névre. Keresztzülek: *Futtajár Péter* és neje, *Csicseri Zsuzsanna*.

JÓ FÖLD.

Nagy gondot okoz sok honfitársamnak a helyzete, mióta a gyárak és bányák redukált erővel dolgoznak és a legtöbb helyen az üzem szünetel. Ennek következtében a megtakarított tőkét lassan felemésztik és így újra ott kezdhetik, ahol kezdték, mikor kijöttek Amerikába.

Mint mindennek, úgy ennek is van orvossága és nem is kell keresni, mert maga ajánlja fel magát dolgozni szerető honfitársainknak.

A Kossuthville magyar telepen még 15 ezer holdnyi birtok eladó, ide munkások kell, itt nincs sztrájk vagy munkaszünet, itt télen-nyáron dolgozhat a birtokán és télen-nyáron termel és télen-nyáron pénz.

Mert enni kell, akár üzemben van a bányá, akár nincs. Erre az alapra fekteti a farmer a jövőjét és számításában nem csalódik.

Igaz, az Egyesült Államokban már több helyen próbálkoztak a magyarok települni, de majd mindenütt meddő maradt az eredmény, miután vagy messze a meleg délre, vagy a hideg északra akarták a magyarságot telelelni, idegen, vad vidékre, messze a nagy városoktól és ebből kifolyólag

nem tudtak idáig eredményt felmutatni. Mint mindenütt vannak jó és rossz földek, épp úgy vannak, akik a föld minőségét ismerik és vannak, akik nem ismerik, ebből kifolyólag törtétek és történnék ma is borzasztó becsapások.
Hogy ezt elkerülje a települni óhajtó, először is beszéljen a már letelepült magyarsággal, nézzen körül nála, hogy miük van, miképp vannak jószággal és gazdasági eszközökkel berendezve, mit termelnek és hogy milyen termést milyen fekvésű és minőségű földben termelnek.
Az éghajlat ne legyen sem nagyon hideg, sem nagyon meleg és ami a fő, egészséges legyen. Ezt meg tudhatja a települni óhajtó könnyen, mert a termény maga igazolja, milyen éghajlatot szeret, mennyi időt és milyen időjárásat kíván beéréséig.
Fel ne üljön homni cizfra szállangos, mindent ígérő kompániának, amely hirdetéseiben és körleveleiben aranyhegyeket ígér és ezáltal a magyarságot megtéveszti még akkor is, ha földtulajdonosnak hirdeti is magát.
Alá ne írjon semmiféle szerződést, amíg nem tudja, mit tartalmaz és akkor is közzegző előtt történjék, mert különben alaposan becsapják.
Ha Norfolk vidékére jön földet venni, el ne mulasztja semmi szín alatt a saját és családja érdekében először a Kossuthville-i magyarsággal értekezni, azok véleményét kikérni, mielőtt bárhol is birtokot venne.
Ezt tartsa szem előtt minden települni óhajtó és akkor a becsapásoktól meg lesz mentve.
Meg kell választani az alkalmas helyet, hogy hol települjünk. Erre nézve Virginia államban, Norfolk tengeri kikötőváros melletti Kossuthville-telepet ajánlom, amnyiben kedvező nyehé éghajlata, jó földje és előrendű piacza van, 15 magyar család lakja már, de idáig 50 magyar család vett már birtokot, ebből kifolyólag merem állítani, hogy ha ennyi magyarnak **RÖVID KÉTÉVI** település áhat megtévesztett, úgy a többi települni óhajtó honfitársainknak is meg fog tetszeni.
Mi a gazdasági termelés mellett a kertészeti termeléssel is próbálkozunk kicsiben, és kedvező eredményt értünk el. Ezen felbuzdulva, az idén már dohányt, vöröshagymát, amerikai zellert akerszámpa termelünk. Gabo-

nanemüt és kukoricát csak saját szükségletünkre, mert egy akér dohány 150—200 dollárt, egy akér vöröshagyma 100—150 dollárt ad, egy akér zeller 200—300 dollárt ad közepes termelés mellett. Saláta és más kényesebb növény nagyban termelését későbbre hagyjuk.
Megjegyzem, hogy a vöröshagymát már júliusban a piaczra adjuk, amikor még az északon nincsen és így busheljét 1 dollárért és 1 dollár 50 centért adjuk el. Kétszer lehet egy évben egy és ugyanazon földben termelni egyszerű termeléssel. A krumplit februárban vagy márczius elején ültetjük s már júniusban kieszedjük, a piaczra adjuk, ugyanazon földet felszántjuk és június végén vagy július elején újra krumplit, vagy kukoricát ültetünk bele, ami október végére érik meg. Minden tekintetben elsőrendű hely jászagtenyésztésre és tejgazdaságra, valamint baromfitenyésztésre, mert itt a tyuk egész télen át tojik, innét a télen 10 ezer tucatszámra szállították az északi nagyvárosokba, ahol akkor 40—50 cent volt tucatzja.
Mint jeleztem már, az idén holdszámra termeljük a jóízűt terményt, de már a jövő évben 5—10 holdakra menőleg termeljük és így elérjük azt, hogy a magyar gazda is ad 2—3 családnak egész éven át állandó munkát a birtokán.

Azért ne sajnálja senki a csekély utiköltséget és győződjék meg személyesen. Meg fog győződni arról, hogy amíg a gyárak városokban, életveszélyes és tetetőlő munka mellett nem tud boldogulni, addig itt a szabad, egészséges éghajlat alatt gyarapodik és egészségét is megővja. Bort meg iszunk, idáig már 6000 szőlővenyigét raktunk le, vadszöllő van uton-utfélen elég, miért ne teremne meg a nemes is?
Levelekre szívesen válaszolok és aki ide jön, annak az itt leírtakra nézve minden tekintetben pontos felvilágosítással szolgálok. Tisztelettel
HOLCZER MIHÁLY
Telepítő és a Kossuthville-telep vezetője.
36 N. Mattby Ave., BRAMLETON, Norfolk, Va.

JÓ FÖLD.
Tudatjuk honfitársainkkal, hogy a Kossuthville-telepen *Vörös Mihály* 40.

jött utána a forte, jött a fortissimo is. Aztán a vehemento, majd a furioso és ez nyakát szegte az édes Ciss-mollnak is. A zongora eldobta minden keresztjét s beleugrott a C-dur közepébe. A gordonka recsegett, a szék csuszkaált, a házi egér kiugrott a sarokból, és nélkül iramodott az ajtó felé... A vége az lett, hogy kiestek a taktusból és a darab összemert. A gordonkát elvitte az ördög, a szék feldült, a zongora teteje lecsapódott. Erre aztán nyomban nagy csendesség lett, hogy a megrádt egér szépen visszament a szekrény alá.

Odafenn az előbb a crescendo kezdődött és már a furioso felé jártak. A szép öreg ur majd elolvadt, majd elszedült. Azok az emelkedő hangok lesztek róla mindent és ő bizony belédalolt:
— Lá, hó, lá. Lá-á...
A szemét lecsukta, hajladozott, a karját meggörbítette, a másik kezét fel-leemelgette, „gordonkázott”... Vehemento, furioso, furioso végig, akár az egér kiugrástásáig is... És gordonkázna, ha az egész világ ellene jönne most. Ha a fejére borítanak a hatvan esztendejét, ha lányai elájulnának a akkordokat, lassan, egymás után.

Szép őszi délután volt... Váratlan ajándék-nap. Az égen oszladoztak a fellegek és egy forró sugar erősen lettűzött az utolsó fehér rózsára.

A csendes asszony szelid, simogató mosolygással nézett le rá. A szeme megremegett, az ajka megrándult. Ah, az asszonyok sem olyan öregek ám, amilyeneknek látszanak... Neki is az újjába szállott a régi melódia, a kíséret, mely az emelkedő hangokba úgy belesimult, és apró rózsaszínű körmeivel szépen kikopogtatta a lépcsőház karfáján az akkordokat, lassan, egymás után.

A csendes asszony szelid, simogató mosolygással nézett le rá. A szeme megremegett, az ajka megrándult. Ah, az asszonyok sem olyan öregek ám, amilyeneknek látszanak... Neki is az újjába szállott a régi melódia, a kíséret, mely az emelkedő hangokba úgy belesimult, és apró rózsaszínű körmeivel szépen kikopogtatta a lépcsőház karfáján az akkordokat, lassan, egymás után.

A csendes asszony szelid, simogató mosolygással nézett le rá. A szeme megremegett, az ajka megrándult. Ah, az asszonyok sem olyan öregek ám, amilyeneknek látszanak... Neki is az újjába szállott a régi melódia, a kíséret, mely az emelkedő hangokba úgy belesimult, és apró rózsaszínű körmeivel szépen kikopogtatta a lépcsőház karfáján az akkordokat, lassan, egymás után.

A csendes asszony szelid, simogató mosolygással nézett le rá. A szeme megremegett, az ajka megrándult. Ah, az asszonyok sem olyan öregek ám, amilyeneknek látszanak... Neki is az újjába szállott a régi melódia, a kíséret, mely az emelkedő hangokba úgy belesimult, és apró rózsaszínű körmeivel szépen kikopogtatta a lépcsőház karfáján az akkordokat, lassan, egymás után.

Aki a husvétli ünnepekre
KITÜNÖ JÓ MAGYAR BORT ÉS PALINKÁT AKAR BESZEREZNI, AZ KÜLDJE BE
RENDELÉSÉT
már most
A MAGYARORSZÁGI BORTERMELŐK ORSZÁGOS SZÖVETSÉGEKÉNEK NEW YORKI KIRENDELTSÉGÉHEZ.
Levélczim: **Leopold Molnár, Pres.,**
200 EAST 10th ST. NEW YORK.
Állandóan raktáron tart Magyarországából importált asztali- és csemegeborokat, Szamorodni és Tokaji bor, Szilvólumet, Borovicák, Cognacot, pezsgőbort és kitünő magyarországi likőröket.

FÉRFIAK!
Kik ifjúkori könnyelműség és a természetellenes kikapongás szomorú következményeit érzik, ne essenek kétségbe, mert van még segítség, mely ezen bűnös betegség következményeit megszüadíti. Késztőlten, hogy ezen csunya szenvedély a legborzasztóbb betegségeknek lehet okozója; hátgerinc-sorvadás, tüdővészre való hajlandóság, az idegbajok hosszú sorozata egész a tebodyágig. Nem is követnek el a csoda-professzorok és humbug-doktorok annyi csalást senkivel sem, mint e szenvedély szerencsétlen áldozataival. E helyen is figyelmeztetünk mindenkit, hogy lépre ne menjenek ilyen csalókák. E szerencsétlen szenvedély első következménye az öntudatlanul jövő magömlés, eleinte ritkábban, majd sürűbben, és idegesség gyötír a beteget. Ezen bajok ellen egyedül szer a **MERSITS-féle SATURNIN**. Ezen szer már néhány adag után megszünteti a magömlést és az elvesztett erőt visszaadja. A **SATURNIN** megszűnteti a felelmet, a régi életkedv és önmuralom visszatér és a betegség külszint egészen arczszin váltja fel. 1 üveg **SATURNIN** ára magyar utasításával 1 dollár, postán küldve 1 dollár 10 cent. Egy üveg csomagolva 3 üveg 2 dollár 50 cent. Postán küldve 2 dollár 75 cent. Posta-megrendelésre is ár előleges beküldésével (pénz, bélyeg, vagy money order) történik titoktartás mellett.
Egyedül kapható és megrendelhető a **CLEVELANDI VÖRÖS KERESZT (RED CROSS PHARMACY)** első magyar gyógyszerertárból. Levélet címezze magyarosan így: „**VÖRÖS KERESZT**” MAGYAR GYÓGYSZERTÁR, 8901 BUCKEYE RD Cor., 89th ST., CLEVELAND, O.
Írjon meg ma a most megjelent „**HASZNOS TANÁCSADÓ**” című könyvért.
— INGYEN KÜLDJÜK MEG.

Gézi János 50, *Dudás Ferencz* 40, holdas birtokot vettünk *Holczer Mihály* teleptől urnál. Tisztelettel
Gézi János.
ERKEL GYULA.
A magyar zeneművészetnek ísmét halottja van: *Erkel Gyula*, az orsz. zeneakadémia nagydíjazott tanára, a m. kir. operaház nyugdíjas karnagya, *Erkel Ferencz*nek egyik legkedvesebb fia, 69 éves korában Ujpesten meghalt. Nemcsak mint zeneszerző, de főleg mint zenepedagógus és mint karnagy szerzett érdemeket. Nagynevű atyjának szellemi hagyatékát — *Sándor és Lajos* öccseivel együtt — hűségesen kezelte és a Hunyadi és Bánk bán zongorkivonatainak elkészítésében is tevékeny részt vett. A magyar zenének kevés oly hívatott művelője van, amilyen ő volt egész életében. Élete folyásáról a következő adatokat közöljük:
Erkel Gyula 1842. július 4-ikén született Budapesten. Atyjától örökölt kiváló zenetehetsége már ifjúi éveiben megnyilatkozott. Iskolai tanulmányait befejezván, tizenhét éves korában a Nemzeti Színház zenekarának tagja lett s ott 1856-tól 1860-ig működött. De emellett a zene elméleti tudományát sem hanyagolta el s atyja oldala mellett a zongora-művészetben is alkalma nyílt magát tökéletesíteni. Néhány évi vidéki tanároskodás után 1863-ban a Nemzeti Színház operájánál segédkarmesteri állást foglalt el, majd 1880-ban a zeneakadémiához zongora- és zenelméleti tanárrá nevezték ki, később pedig a zene- és szín-művészeti akadémiához a gyakorlati szakosztály karnagyaül. Midőn 1884-ben az új operaszínház megnyílt, ott találjuk, mint teljesen képzett második karnagyt, *Erkel Sándor* testvére oldalán. De e díszes állásától már 1889-ben meg kellett válnia a külföldi *Mahler Gusztáv* kinevezésével, aki nyugodalomban menni kényeszerítette. Azóta az orsz. zeneakadémiánál működött és főleg a fiatal operista nemzedék nevelésével szerzett kiváló érdemeket. Művei közül számos magyar dal és az 1882-ben pályadíjat nyert *Ebresztő* című műve, ugyszintén az *Elek* öccsével írott daltájaknak zenéje lett népszerűvé.

A BUZA ÖSE.
Tanulmány a növények eredetéről.
Legujabban divatba jött az ösök kutatása; keresik az ember, az állatok őseit s most ime, hire érkezik, hogy kutatások folyának a növények eredetének felderítése céljából is: keresik a vad, az ös-sejt eredetét, amelyből lett az élet, a buza! Fontos ennek az ismerete, mert ahol ennek nyomát megtalálják, ott kell keresni az emberi civilizáció, az első emberi társadalom csiráját is. Miként a párisi *Matin* című lap értesül, a gabonane-művek ösét, tehát az ősnövényt, sike-

rült volna felfedezni, még pedig Aaronsohn fiatal agronomusé az érdem, aki *Felső-Galileában* felfedezte volna a vad-buzát, amelyből a gabonaművek különféle fajja származott. A Naftalihegység között, jububafák, mandolafák és vadszilvafák alatt Aaronsohn 1906-ban fedezte fel először a mai buza ősnövényt. E nyomon haladva, a fiatal tudós csakhamar megtalálta a vad-buza igazi termőhelyét. Hermon lábainál, a Jordánon túl, a hajdani Golanitiszben, a mai Duwanban. A harmadik expedíciót 1907-ben rendezte Aaronsohn a Holt-tenger táján, ahol a régi Moab vidékén újabb vadbuza-műzökre bukkant. Erről a tanulmányáról számlolt be a fiatal tudós a párisi növénytaní fársaság előtt és kifejtette azokat az okokat, amelyek amellet bizonyítanak, hogy az ott felfedezett vadbuza az igazi ősnövénye a mai gabonaműeknek.

Aaronsohn szerint ugyanis a mai gabonaművek mivelés nélkül, tehát vadon, sehol sem teremnének meg. Egy-két évig a növény valahogy elten-gődnék talán, de a közte elszaporodó gízgáz és egyéb dudva, csakhamar kiszorítaná, úgy hogy még a magva is kivesszne. A bronz-korszak előtti né-mely czölöpépitmények közelében egyébként találtak már bizonyos gabonafajt. Az a vadbuza, amelyet Aaronsohn fedezett fel *Felső-Galileá*-ban, egyedül kopár, sziklás talajban, a délvidéki nap perzselő sugaraitól égetve, terem meg, hol minden más növény kipusztulna. Nines több növény, amely ilyen mostoha életviszonyok és oly kedvezőtlen körülmények között megteremne! És ez a vadbuza pompás, tizenegy milliméter hosszú kalászokat hajt, míg az ápolás és gondozott gabonánk is csak 5—10 milliméteres kalászokat teremnek. A vadbuza mindenféle éghajlathoz alkalmazkodik; megtalálható a Földközi-tenger mosta lankás talajban 100—150 méter magasságban; a Jordán sós partjai mentén, de megterem 1600 méter magasságban is a Hermon tetéjén, a hómézők közelében.
És ebben rejlik Aaronsohn felfedezésének mezőgazdasági jelentősége. Megfelelő kereszttezzel vagy alkalmas módon ugyanis sikerülni fog esetleg a gabonaműveket olyan zord és kietlen területeken is meghonosítani, ahol ez idő szerint nem teremnének meg. Az így keletkezett új buzafaj Algeriában, Tuniszban és a Sahara menti területeken is szépen megélne, sőt meghonosodna Sziíriában, Egyiptomban, Turkisztánban és Amerika kopár vidékein is. Különben az északamerikai Egyesült Államok földművelésügyi miniszterüma és a németországi bonn-popoludorfi gazdasági intézet már is kísérletezik e buzafajtával.

SZABADALMAKAT
Kieszközl bel-és külföldön s azok eladását és értékesítését közvetíti
Herzog Zsigmond
az Egyesült Államok szabhadalmi hivatalában bejegyzett szabhadalmi ügyvivő és a budapesti kir. műgyetememen végzett okleveles mérnök. 116 NASSAU STREET, NEW YORK. Este és vasárnap 955 Second Ave.

tte, ver lte. gy ség- ke tet- da- riek nek ey-tán 436 LA-SZT- ul- kell sz- fel- ott, elé- lép bi- ból ma- ör- den más sz- ez- t fe- grá- e az a i a g- ás k a be- ito- A ad- olta jkos s a Mi- lga- ... haj- sik, esu- szon- zete fel- ton- to- d-ja z a sz- íreg- ges-

A BEVÁNDORLÓ

A magyar bevándorlók és az amerikai magyarok érdekeinek szentelt folyóirat.

Megjelen minden KEDDEN és PÉNTEKEN. Szerkesztő és kiadó: SINGER MIHALY.

THE IMMIGRANT A periodical devoted to the interests of immigrants from Hungary and of Hungarian Americans.

Issued every TUESDAY and FRIDAY. Edited and published by: MICHAEL SINGER.

Mr. Adalbert Tóth is the authorized representative of A Bevándorló for the entire State of New Jersey.

Johnstown offices: 316 Chestnut Street. Manager: Emil Dzubay.

SUBSCRIPTION RATES: For New York City, 1 year \$3.00

Entered as second-class matter January 3, 1905, at the Post Office at New York, N. Y.

SZILÁNKOK.

A feltámadás ünnepe! Az ünnep, mely megvizsgálja a küzködő, elbukó és egyre újból reménykedő emberiséget.

Massachusetts államban százegyzernő nem mehet férjhez már csak azért sem, mert annyival több abban az államban a nő a férfianak.

Egyik clevelandi laptársunknak szerkesztője a husvéti ünnepekre való tekintettel cikket írt, amelyben a clevelandi és new yorki sajtóperekre való tekintettel kimondja, hogy csakis a magyarság vezetésére hivatott összes tényező békés együttműködésű fogja előbbre vinni a magyarság sorsát.

A békés együttműködhatásnak sarkalatos alapfeltétele a kölcsönös megértés. Eddig szándékosan félreértettük egymást.

New Yorkban a minap egy tízéves lánykát fogtak el, akit egy idegen magánházban lopáson értek.

Bécsben megint örömtüzeket gyújtanak abból az alkalomból, hogy megcsinálták Szerbiával a békét.

AMERIKAI DOLGOK.

A VÉDVÁMTÖRVÉNY. A kongresszus mindkét háza buzgólag dolgozik a védvámról szóló törvényjavaslattal.

A VIHAR ALDOZATAI. A Missouri állambeli Aberdeenben vihar dühöngött, mely romba döntötte az Illinois Central vasút ottani indóházát.

ÖTEZER MUNKÁSNO A HARISNYÁKRA KIVETENDŐ VÉDVÁM ELLEN. Nagy izgalom uralkodik a nők között a harisnyákra és keztükre kivetendő védvám miatt.

JÉG ÁRA EMELKEDIK. Egy-egy merészebb napsugár még csak alig melegíti át jóformán a földet s a jég-truszt máris felemeli a jégnek árát.

BÁNYAMUNKÁSOK ENGEDÉKENYEK. Ma kezdődnek a tárgyalások a bányamunkások képviselői és a bányatulajdonosok közt egy újabb egyezség létesítése dolgában.

ÖTVENKILENCZ ÉVEN ÁT EGY CSALÁDNÁL SZOLGÁLT. John T. Morrisnál, egy philadelphiai gazdag családnál ötvenkilencz évig szolgált a most 80 éves Ellen Hume.

TIZENNYOLCZ ÉVES ZSAROLÓ. A Georgia állambeli Atlantában az Asa G. Candler nevű dugszagad bankár „fekete kéz” aláírással levelet kapott, amelyben életében megfenyegetik, ha 35 ezer dollárt nem tesz le egy bizonyos helyre.

VILLÁMSUJTOTT BANYATULAJDONOS. John Sokes bányatulajdonos a Pittsburg melletti Oak Hillen levő bányáit járta be, mikor lesújtott rá a villám.

EGY BÉCSI NŐ REGÉNYE. Lenekovits Róza Bécsben mint könyvelőnő működött. A szép császárvárosban ismerkedett meg dr. Buncsek Henrik Iowa állambeli orvossal, akivel mindjárt bensőbb viszonyba lépett.

NYOLCZ MILLIÓ DOLLÁROS ÉPÜLET. Gallinger szenátor javaslatot terjesztett az Egyesült Államok kongresszusa elé arra nézve, hogy a legfelsőbb bíróság részére új épület emeltessék.

Habsburg Kávéház 188-190 MÁSODIK AVENUE, A 12-İK UTCZA SARKÁN.

TOLEDO MEGPRÓBÁLTATÁSA. Tegnap reggel iszonyatos orkán dühöngött az Ohio állambeli Toledoiban, ahol tudvalegőleg sok magyar lakik.

TÜZ ÉS VIHAR. A nagy vihar, mely a napokban végigtombolta az Egyesült Államokat, a New York állambeli Ellenville is veszedelmebe sodorta.

SAMPSONNÉ ASSZONY BÜNPÖRE. Már tettünk említést arról a bűnperről, amelyet most a New York állambeli Lyonsban tárgyalnak.

KIÁLLÍTÁS SEATTLEBEN. A messze Washington államban, az aranyat kereső kalandorok hazájában, kiállítás lesz, amelyet Seattleben Taft elnök fog megnyitni június elsőjén.

INGYEN! Az Egyesült Államok és Canada legújabb teljes térképe, érdekes és hasznos Utmutató-val, az amerikai magyarság részére.

JOHN NÉMETH, banker, 457 Washington St., NEW YORK.

JÓ KERESÉTHEZ juthatnak irni-olvasni tudó, óvadékképes magyar emberek.

Magyar fogorvos Fogházat fájdalom nélkül. Biztos és jó kezelése. DR. FRANK KERN 238 EAST, 10 UTCZA, NEW YORK.

A LEGMEGBIZHATÓBB PÉNZKÜLDŐ BANKÁR HAJÓ ÉS VASÚTJEGY IRODA KISS EMIL 104 SECOND AVE. NEW-YORK

TRENTONI GOZFURDO TÖRÖK ÉS OROSZ FÜRDŐK 132 NORTH WARREN STREET, TRENTON, N. J.

Habsburg Kávéház 188-190 MÁSODIK AVENUE, A 12-İK UTCZA SARKÁN. Tulajdonos: HERZ E.

A NAGYVILÁGBÓL.

KAUTZ GYULA MEGHALT. Március huszonnyolcadiki kelettel írják hazulról: A halál sürűn szedi áldozatait a magyar pénzügyi és közgazdasági élet jelesei közül.

LEGYILKOLT SZERKESZTŐ. Konstantinápolyból jelentik, hogy ott Felmi efenédt, egy szabadlevél lapnak szerkesztőjét abban a pillanatban lőtte le egy ismeretlen valaki, amikor a szerkesztőségre lépett.

KATONÁK A SZTRÁJKOLÓK ELLEN. Mazamet francia városkában a szövetségű besztájkolók. A sztrájk újabbban oly fordulatot vett, hogy a kormány draganosokat küldött ki a sztrájkolók ellen.

HALÁL AZ ÁRULÓRA. Lisszabomból jelentik, hogy egy Lima nevű katonát, aki egy bajtársát elárulta, aki tagja volt az összeesküvőknek, akik a portugál királyt és a trónörököszt megölték, tegnap meggyilkolták.

BOMBAMERÉNYLET INDIÁBAN. Kalkuttában megint bombát vetettek egy vasúti vonat ellen. A bomba állítólag Hume főügyésznek szót, akiről azt hitték, hogy a vonaton van.

MANDZSURIAI KÉRDÉS. Japán most adta meg a választ Kihina-nak abbéli javaslatára, hogy a mandzsuriai kérdés eldöntését a házi konferenciára bizzák.

metországra menekült, mire Venezuelában azzal vádolták, hogy Gomez ellen összeesküvést forralt. Castro erre hajóra szállt, hogy hazautazzzék, de kormánya kijelentette, hogy Venezuelába be nem jöhet.

KATONÁK A SZTRÁJKOLÓK ELLEN. Mazamet francia városkában a szövetségű besztájkolók. A sztrájk újabbban oly fordulatot vett, hogy a kormány draganosokat küldött ki a sztrájkolók ellen.

BOMBAMERÉNYLET INDIÁBAN. Kalkuttában megint bombát vetettek egy vasúti vonat ellen. A bomba állítólag Hume főügyésznek szót, akiről azt hitték, hogy a vonaton van.

MANDZSURIAI KÉRDÉS. Japán most adta meg a választ Kihina-nak abbéli javaslatára, hogy a mandzsuriai kérdés eldöntését a házi konferenciára bizzák.

Vidder Emil IMPORTER. IRODA: 40 AVE. C. PINCZE: 44 AVE C. NEW YORK. Legnagyobb ásványvizraktár az Egyesült Államokban.

KAIL G. ÁRPÁD BANK ÉS HAJÓJEGYZELETE - Alapított 1890-ben. - Kéjegyzői iroda ugy hazai, mint amerikai ügyek elintézésére.

WÁRADY LAJOS Hazai peres és katonai ügyek pontos elintézés. PÉNZKÜLDÉS AZ Ó-HAZABA.

John B. Pfarr 319 BROAD STREET, JOHNSTOWN, Pa. Szálloda, ahol igaz Molnár-féle borok és pálinkák kaphatók.

Pallas Hotel 526 WASHINGTON AVE., JOHNSTOWN, Pa. A magyarság találkozási helye Johnstownban.

BU ügyv tudv kója nak. Kacz állít lencz azt l megv hogy szerz nek éven negy szige vényv kott. a tov nem né, ták a s me ta, 3 miatt Fá szetti képez se, m Bang kérel hitt o rajta Káro beism ték minap sát. hogy veket Az i terjes szerző son zott: — Y hunza dést. les m Eze dő, ho ben, a kézfze gyalás ha eh ideigle tyezni. BU meglep delmat író ad a híres Lajos ta meg ség, az ga, se nem k venőte népsze meg m lését, tudva Mostan ziók i irt és saság e tendő ribe sí „Pesti nyerte BUD kodott őrség e elfogott gyekke góktól kezdőd reskedő rész bo cza 19. — Eg adni, — száz ko rek. — Sz ben. M Közé ékszeré hamisít rendőrs kot. — Ke tatlank alatt ve Izabella véházba — Ki — Po

ügyvéd és pedig a válóperekben; a székszárdi törvényszék... (text continues)

Mathuzsálemi kor.

SZEPESÓFALU. Unterberger Hermann 106 éves ember meghalt. Az utolsó napokig jól érezte magát, sőt még a nőülésre is gondolt.

Letépett magyar ezimer.

ZOMBOR. Ószivác községben a gör. kel. iskola homlokzatán elhelyezett magyar ezimer ismeretlen tettesek letépték.

AZ ÖNÁLLÓ BANK.

Küldöttségek Justh Gyulánál.

Lapunk előző számában kábelsürgöny alapján vezércikkben megírtuk, hogy Wekerle Sándor miniszterelnök a magyar bank dolgában megint Bécsben járt.

Közben beérkeztek a hazai lapok ezeknek március 25-iki számában a következőket olvassuk:

Bármennyire forr is a háborus veszedelem, a banktárgyalások mégis vígan folydogálnak. Az előadók készíti jelentéseiket, hogy előkészítsék és lehetővé tegyék a két kormány közvetlen tárgyalását.

Értékes beszélgetés volt az előző este. Hosszu idő pergett le már azóta, amióta nekem szerencsém volt Jászksíreren önökkel szemtől-szembe állani és ott eszmecsere folytatni a haza sorsa és a politikai kérdések felől.

Azért, hogy ez a kérdés minket most meg itt talál a koalícióban, mi vagyunk a legkevésbé felelősek. Mert nem mi csináltuk a választási reformról szóló javaslatot, nem mi gondolkoztunk három esztendőig azon, hogy hogyan és mikor kellene azt a választási reformot megcsinálni.

képviselő Justh beszédét kísérték, bizonyosság amellé, hogy a bankkérdés ma Justh Gyula kezében jó helyen van...

Nagy Emil válaszlátóit kétségtelesen félrevezették. Megjelenésük arra mégis jó volt, hogy az elnök ismételtén leszegezhesse a bankkérdésben elfoglalt kérékelhetetlen álláspontját.

Volt derűs epizódja is a mai fogadásnak. Justh Gyula, ki valamikor képviselője volt a szolnoki kerületnek, így apostrofálta Nagy Emilt:

— Az én tisztelt utódom... Nagy Emil finoman meghajolt, mármár a képviselőház elnöki székében érezte magát, de Justh kedves humorral elháritotta a pazar gondolatot.

— Csak arra értem, — szólt az elnök — hogy a jászksíriek az én kedves barátomat választották utódomul a képviselőházban.

Mindenki jóízűen nevetett, talán csak Nagy Emil mosolya volt fanyar. Ami végül indokolt volt is. Mert ez az egész deputációzás roppant rosszul sült el. Roppant rosszul...

A küldöttség szónokának, idős Rónay Béla főjegyzőnek a bankkérdés elől meghátráló beszédére Justh Gyula a következőképpen válaszolt:

„Régi, kedves barátaim! Nagyon örvendek, hogy önöket most itt ismét színről-színre láthatom. Hosszu idő pergett le már azóta, amióta nekem szerencsém volt Jászksíreren önökkel szemtől-szembe állani és ott eszmecsere folytatni a haza sorsa és a politikai kérdések felől. És nagyon örvendek, hogy önök most is olyan sziklaszilárdan állanak meg a függetlenségi eszmék mellett, amint megállottak akoron is. Átírté már most, t. uraim, magára az aktuális kérdésre, az átadott feliratról ugy látom, azt méltóztatnak kérni a képviselőháztól, hogy az önálló magyar nemzeti bank felállításának útjába ütköző akadályokat háritunk el. Nagyon helyes. De tisztelt szónok beszédében volt egy passzus, — lehet, hogy nem jól értelmeztem meg — amelyre nézve egy pillanatra sem hagyhatom kétségben önöket, amelyre nézve nyomban jeleznem kell felfogásomat. [Halljuk! Halljuk!]

Nevezetesen azt a benyomást tette reám tisztelt szónokuknak, az én régi, kedves barátomnak beszéde, mintha azt akarná, hogy mi most előbb csináljuk meg a választási reformot és a bank megalvását hagyjuk azutánra, bizzuk az új országgyűlésre. No hát, engedelmek kérek, akik ezt kívánják, azok nem tudják, hogy mit cselekszenek. A mainál kedvezőbb alkalom az önálló bank felállítására sohasem fog kinálkozni. [Felkiáltások: Igaz! Ugy van! Ez igaz!]

Azért, hogy ez a kérdés minket most meg itt talál a koalícióban, mi vagyunk a legkevésbé felelősek. Mert nem mi csináltuk a választási reformról szóló javaslatot, nem mi gondolkoztunk három esztendőig azon, hogy hogyan és mikor kellene azt a választási reformot megcsinálni.

Abszolút majoritásban vagyunk a képviselőházban, s ha mi most ennek a kérdésnek megoldását előadnánk, nem lennénk méltóan választóink bizalmára. Szónokuk, az én igen tisztelt barátom, a jászksíri népgyűlés alkalmából sürgönyözött nekem, — most is nálam van a távirata, választam is rá, — amely sürgönyben, ha jól értem, arra biztat engem, hogy kövessem az eddigi utat. Hát igenis, tisztelt barátaim, követni fogom azt az utat, amely uton elindultam. Ki kezdeményezte, hogy majd csak az az újonnan összeülő Ház foglalhasson állást a bank kérdésében? [Felkiáltások: A magyar bank ellen-ségei! Kristóffy József.]

den annyit mondok — ismerik különben nézetemet — hogy én a bankkérdésben megalkuvást nem ismerő álláspontot foglaltok el és ez nem is lehet másként, mert programunknak ez az egyetlen része, amit a paktum nem érint. Azt hiszem tehát, hogy az ezen az országgyűlésen való működésünket — ahol általános többségben vagyunk — nem fejezhetjük be méltóbban, mintha az önálló magyar nemzeti bank mellett az utolsóig kitartunk és csak ha az meglesz, azután csináljuk meg a választási reformot, azután hozzuk be az alkotmány szanczaiba azt a sok derek polgárát ennek az országnak, akik eddig is rendületlenül, hiven és becsületesen kitartottak a függetlenségi és a magyar nemzeti eszme mellett, jóllehet nem volt szavazatuk. Ezentul csak ugy gyakorolhatják majd jogaikat, mint a haza más polgárai.

A küldöttség nagy eljenzással fogadta Justh Gyula nagyszerű kijelentéseit. Még ifjabb Rónay Károly köszönte meg az elnök szavait, mire a küldöttség Justh Gyula eljenzésével eltávolított a tereméből, hogy átadja a helyét egy másik küldöttségnek, a Kurucz Ifjaknak.

A Kurucz Ifjak Asztaltársaságának küldöttsége is ma dében tisztelt Justh Gyulánál, a Ház elnökénél, Nagy György vezetésével. Az ifjak küldöttsége a jászksírieknél egyszersen és őszintebben foglaltak állást az önálló bank mellett. Nagy József, a küldöttség szónoka előadta, hogy a Kurucz Ifjak Asztaltársasága márczius 20-án elhatározta, hogy Justh Gyulát, mint a képviselőház elnökét az önálló bankért folytatott küzdelméért küldöttségben üdvözlí. Justh Gyula válaszában kijelentette, hogy halás köszönettel fogadja ezt a megfiztetést. Örömenek adott kifejezést, hogy a jövődő Magyarország oszlopait a különvállás eszméje mellett látja csak egyesülni. Jönduallattal, szeretettel és bizalommal viszonozza a maga részéről bizalmukat és kéri az ifjuságot, legyenek meggyőződve, hogy bizalmukban nem fognak csalatkozni: a Kossuth Ferenc vezetés alatt álló függetlenségi és 48-as párt meg fogja valósítani az önálló nemzeti bankot. A küldöttség lelkes eljenzésvel fogadta a képviselőház elnökének válaszát.

VÉRÉS NÉV NAP.

Csendület a csendőrkarszárnyában.

Hazuról írják:

Minap este nagy mulatság volt a Belsőrményi-ut 21. szám alatt levő csendőrlaktanya tisztí étkezőjében. A tiszturak Sándor-napját ünnepelezték; s az áldomást egy társuk, Dezső Sándor hadapród rendezte. A derek, szép szál férfiak igen nagy stílusban kezdtek, folytatták és fejezték be a dolgot. Polyt a bor és a pezsgő és a víz dalkótlól reszkettek a falak. Mikor aztán már tulságosan lángolt a vér és nagyon pezsgett a temperamentum, tánczra kerekedtek. Csak ugy szárazon, szoknya nélkül, de olyan rangosan, mintha udvari bálon, a legkényesebb dá mákkal járnák. Minden tur után hűségesen visszatértek a pohárhoz. Valami féktelen nagy ivás volt ez, amely csakis az olyan hatalmas, egészséges, erős emberek között képzeltelhető el, mint amilyenekből a csendőrség tisztikarát állítják össze.

Hajnál felé, mikor már egész halom kiüritett üveg került az asztalok alatt és a sarokban egfütt járta a csárdást Gábor Péter és legjobb barátja, Dezső Sándor. A sok ital különösen Gábornak ártott meg, aki valóságban önki-vületben járta már ekkor a tánczot. Egyszersen csak a duhaj kedv tetőpontján Gábor előrántotta Browning-revolverét és így kiáltott:

— Sándor, most meghalsz!

Dezső Sándor ekkor háttal állva tánczolt neki. Mindenki nevetett, mindenki tudta, hogy tréfáról van szó. De a következő pillanatban a revolver elsült s Dezső arczával a földre bukkott. Óriási konsternáció tört ki erre. A mulatók közül a legtöbben rögtön kijózanodtak és a halottnak látszó bajtárshoz rohantak. Eközben új dör-dülős hallatszott és Gábor Péter vá-gódott végig a padlón. A szerencsétlen fiatal ember azonban akarta magát lóni, a revolvert szívének irányította és elsütötte. Leirhatatlan volt már ekkor a rémület. A laktanyából a lövé-sekre mindenünnen előszaladtak a le-gények. A két sebesültet azonnal

megszabadították ruháiktól és ekkor látták, hogy Dezsőnek a golyó a lapoczkája alatt hatolt be, s Gáboré a szíve táján talált.

Azonnal orvosok után telefonoztak s valaki értesítette a szerencsétlenségről a mentőket is. A mentők két kocsin hajtottak ki s velük egyidőben érkezett dr. Nagy Zoltán ezredorvos is. A sebesültet az első segély nyújtása után közkörházba szállították. Dezsőt az új Szent Jánosba, Gábort pedig a Vörös-keresztbe. Mindkettőt még éjjel megoperálták, Dezső Sándort Kuzmí Pál tanár, Gábort pedig dr. Lum-nitzer kórházi főorvos. Érdekes, hogy Gábornak annyira megártott a szesz, hogy még az operációs asztalon is önkívületben fektűt az elfogyasztott italoktól. Édesanyját másnap sürgőnyileg beteg fia ágyához hívták s az ősz uriaszony azóta éjjel-nappal ott virraszt fia mellett, aki különben történelmi név viselője, amennyiben unokája Gábor Áronnak, a székely ágyu-öntőnek.

Mindkét operáció kitűnően sikerült. Dezső Sándort már el is szállították a kórházból, míg a súlyosabban sebesült Gábor néhány hétig a kórházban marad. Az esetet titokban tartották, olyannyira, hogy még a csendőrfelügyelőségnek sem jelentették be.

A MAGÁN PANASZOS.

Érdekes esküdtzési tárgyalás.

Még az esküdtzési eljárás behozatala előtt történt, mikor sajtóügyleket kizárólag a budapesti esküdtzésék tárgyalta, hogy vádlott lett Tömörkény István, a kitűnő író.

Csendőri jelentés alapján megírta ugyanis, hogy egy S. nevű kisteleki ember felgyújtotta a házat, hogy megkapja a biztosítási összeget. Hát ugy áll a bál, hogy ha az újságíró olyan komoly hivatalos hely hivatalos adatait sem írhatja meg, mint amilyen a csendőrség, — akkor bátran leteheti a pennát. [Teljesen azonos ügy miatt tavaly ilt két hetet egy nagybecse-reki újságíró, ahol a Kuria hozta a marasztaló ítéletet két egybehangzóan felmentő ítélet szemben. Szerk.]

Tömörkényt Budapesten dr. Kósó István, már akkor is neves szegedi ügyvéd, jelenleg a függetlenségi párt tisztelt elnöke védte, még pedig olyan formán, hogy firtatni kezdte, ki és mi-csoda S., a főmagánvádló.

— Tiszteit esküdt uraim, mondta a többek között, ne téveszköz meg önök ezt az a krokodilkönyek. Hiszen pokoli mulatság az, hogy S. keresi a becsületét, ez az S., akinél hitványabb, rosszabb embert keveset hordó a föld a hátán, aki verekszik, hamis esküt tesz, csal...

És elmondott még egy hosszú bűnelőzményt.

Zsitivay Leó nem állhatta tovább, egyszer csak közbeszólt:

— Hogyan meri védőz ur ezeket a súlyos vádakot vádatlanul? Honnan veszi a meggyőződését?

Kósó István, akinek páratlan humorára általánosan ismeretes, a legkö-molyabb arczal fordult Zsitivay felé:

— Hogy honnan tudom, tetszik kérdezni? Hát onnan, hogy én szoktam S.-t védeni a szegedi törvényszéken.

— Majd jelentést teszek a kamarának, fenyegetőzött Zsitivay az általános derűség közepett.

— Hát csak tessék, — replikázott Kósó, — akkor is igaz marad, amit mondtam. Ismerik őt egyikként ott jól.

A történethez tartozik az is, hogy Tömörkényt felmentették.



Nők és férfiak!

Nekünk van a legnagyobb orvosi gyakorla-tunk a magyarok között az Egyesült Államok-ban és Kanadában. Sok év óta férfi és női betegségeket gyógyításunk szenteltük magunkat. Kik alapos, lelkiismeretes gyógyulást keres-nek szakavatott, tapasztalt európai orvosoknál, — kik alaposan vizsgálják, kezelnek sziv, tüdő, máj, vese, gyomor, hólyag, hóe, száj, szem, fül, orr-betegségeket, némi gye-geséget, aranyér, köszvénybántalmat, vérme-gészt, légyverést, husztörő, belíféreg és bármily titkos betegséget, — azok bizalommal forduljanak hozzáink.

Mi rövid idő alatt kezelünk mindennemű titkos, belső és külső bajokat, daganatokat (mi-rigy, torokdaganat) vérhájakat, elgyengült férfit, impotenciát, hízkori hiány és ki-hágások következményeit és mindennemű nem-i betegséget.

Jelenarunk: a beteg alapos és lelkiismeretes kezelése, annak megelégedése. Ha a bajt gyógyíthatatlannak találjuk, azt kezdésre nem vállalkuz el és őszintén meg-mondjuk. Gyógykezelésünk teljesen fájdalom nélkülű és nem akadályoz semkit munkájában; ezeket gyógyítunk évente. Tanácsért forduljon hozzáink: ez semmibe sem kerül; ha baja van, jöjjön anonnal, ne halassza hónapra. Ha személyesen sem jö-het, írjon. Fel vagyunk szerelre legújabb villanózáró készülékkel, Eütszen-szerrel (amely a test keresztülvilágítását teszi lehetővé) és a jelenkori orvosi tudomány minden legújole-geséb eszközeivel.

Vizetelemzést elvállalunk; mérgeket gyógy-szerinkben nem alkalmazunk. 361 New York Államban törvényileg be va-gyunk jegyzve. Dr. Landes, Dr. Rankin, Dr. Roger, Dr. Shattuck, orvosok a Bécsi Orvosok Intézeté-BEN.

140 E. 22 STREET, NEW YORK CITY. 3-ik és Lexington Ave. között. BEJELÉS: Reggel 9-tól este 8-ig. VASARNAP: Reggel 9-tól d. n. 4-ig.

Bartók László NEW YORKBAN, A MÁSODIK AVE., 184. SZÁMA ALATT MAGYAR VENDÉGLŐT nyitott, ahol a nap bármely órájában HAZAI módon elkészített kitűnő ma-gyar ételek kaphatók.

TÖKE: 100.000 dollár. FELESLEG: 500.000 dollár. Elnök Sand. B. Price. Aleln. I. L. Peck. Péntzt. H. C. Shafer. Hely. péntzt. Jas. Blair Jr.

Scranton Savings Bank 120 és 122 WYOMING AVENUE, — — — SCRANTON, Pa. Alapított 1867-ben. Alapított 1867-ben. ESZAKKELETI PENNSYLVANIAIÁK LEGREGIBB TAKAREKPENZTÁRA Ez a bank elősegíti az embert a takarekiskodásban.

SZABÓ LAJOS postamester GHROME, N. J. ÉS VIDÉKE EGYEDÜLI MAGYAR KÖZJEGYZŐJE. HAJÓ ÉS VASUTI JEGYEK TÖRVÉNYES ÜGYNÖKE.

PRÁGER JÓZSEF MAGYAR ÜGYVÉD, JOGTANÁCSOS, KÖZJEGYZŐ. Főiroda: 280 BROADWAY, NEW YORK. Filőiroda: 238 E., 14-ik UTCZA, II-ik emelet, ahol naponta este hat órától kezdve található. ELVÁLLAL BARMILY PERES ÜGYET MÉLTÁNYOS ÁRAK MELLETT.

AZ UJSÁG AZ OKA

A katonai ügyosztályokban sok baj volt most odahaza a tartalékosokkal. Mióta a fehér czédulákat kell kézbesíteni, amivel együtt jár az azonnali elutazás is, a megszeppent magyarok szeretnének egy kis lélegzethez jutni. Szegeden is kézbesítették a czédulát egy legénynek, rohant azonnal a város házára.

— Kaphatnék-e egy heti szabadságot? — A behívó azt mondja, hogy 24 óra multán indulni kell.

— El szeretnék előbb bucsuzni a feleségemtől, meg a két kis gyermekemtől.

— Azt megteheti addig is.

— Eppen nem tehetem, mert a tányán vannak. Ez bizéleg szomorú, de hát a parancs — parancs. A hivatalnok emberek maguk is átérzik, hogy a sors kegyetlenül beleavatkozik itten a lelked dolgába, azonban nincs mit cselekedni.

— Hát mégis lesz háború? — kérdi végül a legény.

— Erre látszik.

— Így kitör belőle az indulat.

— A fene abba a Fris Ujságba, pedig mindig azt mondta, hogy nem lesz.

ROSSZ TÖRVÉNY.

Van a vásárhelyi rendőrségnek egy érdemes, idős tisztviselője. Nála jobban nem igen ismeri senki a vásárhelyi ősmagyart, aki még soha nem lépte át a puszta határt.

Szakása ennek a beenszültött népnek, hogy minden ügyes-bajos dolgában a rendőrségre fordul; olyan ügyekben is, melyekhez egyáltalában semmi köze senkinek.

Apró öreg ember állít be a napokban a tisztviselőhöz. Ismerete már a kis öregét; mindig a lakójával van baja; azonban nem kis meglepetésére a tisztviselőnek, ezuttal a vejeével gyült meg a baja.

— Baj van, kapitány ur! — mondja a magyar.

— Mi baj van, no, ki vele!

— Vögye rőndőri gyámság alá a vejemet!

— Miért, öreg czimbora?

— Mer' konczol az istentelen!

— Hogy-hogy?

— Hát ma rőggel egy kicsit az óra alá borsoltam, oszt mögfogott, oszt a mángorlóhoz, düttöt, de úgy, hogy a derékam bele marjult!

Néz a kapitány, gondolkozik. Majd elhatározással a kis öreg elé lép:

— Hát mögfogta a kigyelmedet?

— Móg, a mejjémön!

— Nagy sor, de oszt mondta-e, mikor mögfogta, hogy: „Égy Isten-éd, egy halálad!”

— Azt nem mondta, nem akarok hazudni!

— Akkor nem fogja a törvényt, — mondta ki a rendőrtisztviselő.

A magyar megvakarja a fejét, azután távozáskor kiböki:

— Rossz törvény, nagyon rossz törvény!...

NINCS IGAZSÁG.

Hamis bukással vődovla áll a szegedi törvénytársak előtt a kereskedő. Ruházata volt, potom áron tulajdolt a portékán, azután bezárta a boltját.

Ismerve a törvénytársak szigorú felfogását ilyenül manipulációknál, félre téstvérek közt is számított a kereskedő, de bizonyítékok hiányában felmentették. Mindenkit meglepett az ítélet.

A tárgyalás után találkozik a kereskedővel a Sasban egyik ismerőse. Szemrehányóan szól:

— Mondja, Kolop ur, hát van igazság a földön, hogy magát felmentették!

Megszólal Kolop:

— Hát ugy higgye el Grünbaum ur, amint mondom! Hogy van-e igazság? Beesületem mondom, hogy — nincs.

A GYEREK GYEREKE.

Kaczkias menyecske kopogtat be a kapitányhoz. Nagy teketória után, szégyenkezve mondja el panaszát:

— Elment a fiu!

— Micsoda fiu?

— Hát a Baricsa Józsk. Tegnap este összekülönböztünk, oszt ott hagyott, elmőt Szögédébe, aszontá,

hogy nem gyün vissza többet, hát arra kéröm kapitány urat, hogy toloncoltassa vissza!

— Hát kije magának a fiu?

— Az uram vőna, de még nem vagyunk hitön, mer' nincs tul a katonasoron!

— Akkor nem lehet visszahozatni, nem gyerek az már!

— Nem az, — pattan fel a menyecske — de neki mán van gyereke, oszt az az én kicsim!...

A PITYEGŐ FENE.

Szeged környékén Kus-Kun-Dorosma olyanféle szerepet játszik, mint a Dunántul Rátót. Furcsábbnál-furcsább dolgokat eszelnek ki a szegény dorosmai nép bősantására és már nem egy betört fej keserülte meg ezt az ingerkedést.

Igy pl. a következő esetet is a dorosmaikra fogják:

Az egyik dorosmai ember órára bukkan az országon, de mivel az órának Dorosmán akkor még híret sem hallották, nem mert hozzányulni a kegyeg jőszághoz, hanem odacsúdtette rá az egész falut, de a böles gyülekezet sem tudott többet kisítni a féltelmetes tárgyról, mint hogy az a „pityegő fene”. Időközben megérkezett a bíró is, aki semmivel sem volt okosabb népénel, és a következő böles ítélet hozta a titokzatos tárgy felett: „Ez valahonnan jött; valahová megy; hadd menjen.” — Mondá, és népével együtt otthagya az óráat az országúton.

CSALÁDI ÜGY.

Fontos családi ügyben kerestetik SZEGEDYI GYULA szentannai illetőségű, volt new yorki lakos, aki odahaza mérszáros volt, itt pedig ácsmesterséggel foglalkozott. Jelentkeztek a „Bevándorló” kiadóhivatalában. Honfitársak, akik hollétéről tudnak, sziveskedjenek erre a címre írni: Bevándorló, 327 East 13 street, New York. [28, 29, 30, 31]

Szabadalmak.

H. C. EVERT & CO. SZABADALMAK. MEG NE ALLJON... Ha már közel van ahhoz, hogy a jutalmat elérje... Sok feltaláló büszgesen dolgozik mindaddig, míg csak nem tökéletesítette valamely új találmány-eszmiétjét.

Hadd íssunk rögtön. Az elmúlt heten ügyfeleink számára az alábbi szabadalmakat eszközöltük ki: Hazen & Hazen, szelepek... \$20,000. Gine & Feldman, sinkapeselő... \$50,000. Chas. Staske, mángorló... \$40,000. Drosz & Drosz, melegítő... \$12,000. Paul Jannitzky, légzőgépcsa-... \$25,000. Lyda, Cabbison & Robinson, fertőtlenítő készítő... \$10,000. A. Wobbez, villamos vátó... \$15,000. N. Elner, szőrő tejeskanalak... \$80,000. Welner & Wallace, furgőp... \$12,000. Clayton M. Dibler, bányakocsik... \$18,000. John Herschko, függőnyrad... \$50,000. Próbáljon beküldeni valami vázlatot az alábbi dolgokról: Egészségügyi sodrófa és gyúrótábla. Uj fűtőeszköz. Gyermekekjátékok. Uj formájú naptárak. Uj ártások az irászatra. Egyszerű závar. Sinkapeselő, závarzat nélküli. Vátógép, villamos vasúti sínre.

HIVATALOS OKA. Reggel 9 óráig este 9-ig. H. C. EVERT & CO. 108 Smithfield St., Pittsburg, Pa.

Minden kis hirdetés TIZ szögig — 25 cent. Minden további szög 2 cent. Kétszögű hirdetések előre fizetendőek.

KIS HIRDETÉSEK

KISHIRDETÉSEK elfogadja a „Bevándorló” minden ügynéke és a kiadóhivatal: 327 East 13 street, New York.

EGYHAZI ÉRTESETÉS. A new yorki 14-ik utca és 2-ik Avenue sarkán levő ref. egyház lelkesze. HARSANYI LASZLÓ. Istenítsztele minden vasárnap d. e. 11 órakor. Lelekézők: 210—2-ik Avenue.

KERESEM Breznay György barkai, gömörmegei származása bátymat, ki 26 évvel ezelőtt vándorolt Amerikába. Kérem a róla tudó honfitársakat, hogy bátym hollétéről engem értesíten sziveskedjenek. JOS. BREZNAVY, Box 67, CHAMBERSVILLE, Pa.

MAGYAR JOGVÉDŐ EGYESÜLET: betegsegélyző osztály. (HUNGARIAN PROTECTIVE SOCIETY) Pittsburg, Pa. Alapított 1905-ben. Igazgatósági gyűléseit tartja minden hónapban saját helyiségében: 433 Fourth Ave., Pittsburg, Pa.

MAGYAR EV. REFORMATUS P. EGYHAZ New Brunswick, N. J. Templom: Easton Avenue és Hamilton Street sarkán. Istenítsztelek sorrendje: Vasárnap délelőtt 10 órakor és este 7 1/2 órakor. Lelekész: Tiszt. HAMBORSZKY N. B. PAL, magyar ev. ref. p. lelkész. 209 Nelson Street. Telephone: 450 M. 2.

Joseph Major Myers pénzügyi tanácsadó. Főhivatal: PHILADELPHIA, N. J. Pénzügyi tanácsadó: ALPHA, N. J. Az ósnan utógázrész kereskedője. Pénzügyi tanácsadó az ó-házban, a legelőkeltebb és legelőkeltebb nagyjá. Feljegyzés: B. Braun Sándor, Lengyel politikai tanácsadó: B. Braun Sándor, Lengyel Zoltán és dr. Kalmár Antal.

MAGYAR JOGVÉDŐ EGYESÜLET: betegsegélyző osztály. (HUNGARIAN PROTECTIVE SOCIETY) Pittsburg, Pa. Alapított 1905-ben. Igazgatósági gyűléseit tartja minden hónapban saját helyiségében: 433 Fourth Ave., Pittsburg, Pa.

UNIONTOWN, PA. ES KÖRNYÉKI MAGYAR: EVANGÉLIKUS REFORMATUS EGYHAZ: Lelekpásztor: SZÉKELY SÁNDOR. P. O. Box 391. Telephone: 1043. Főgondnok: Dieneš János, New Salem. Algodnok: Szücs Ferenc, Buffington. Pénztárnok: Pankoty J., Buffington.

FORDÍTÁS. Ugy rétegyes iratok, mint bizonyítványok és magánlevelek magyarról angolra, vagy némértől angolra, avagy mindkét nyelvből magyarrá való fordítása végett forduljon levélileg: TÜRK JÓZSEF, 408 Caxton Building, Cleveland, O.

A NAP. A magyar utógázrész kereskedője. Pénzügyi tanácsadó az ó-házban, a legelőkeltebb és legelőkeltebb nagyjá. Feljegyzés: B. Braun Sándor, Lengyel politikai tanácsadó: B. Braun Sándor, Lengyel Zoltán és dr. Kalmár Antal.

The Friedman Print 215 BOWERY — NEW YORK. Elvállalja alapszabályok s mindennemű nyomtatványok elkészítését. — Kitérően felszerelt magyar nyomda. — Elv: Csinos KIRRHÉS olcsó árak mellett.

A NAP. A magyar utógázrész kereskedője. Pénzügyi tanácsadó az ó-házban, a legelőkeltebb és legelőkeltebb nagyjá. Feljegyzés: B. Braun Sándor, Lengyel politikai tanácsadó: B. Braun Sándor, Lengyel Zoltán és dr. Kalmár Antal.

THE STAR BOOK BINDING CO. Aicsóvárosi üzlet: 153 East 4 street NEW YORK. Elvállal minden e szakmába vőgő munkát. — JUTANYOS ARAK. —

MAGYAROK! HONFITÁRSAK! Ha azt akarjátok, hogy pénztek TIZ nap alatt az ó-házba érjen, vagy ha a legjobb hajókra a legolcsóbb árakon akartok hajójegyet vásárolni, forduljatok Németh János v. császári és királyi konzul ügyvivőhöz. Ó a legelső magyar bank Amerikában, pontos, lelkiismeretes, tehát a legmegbízhatóbb. Címze: JOHN NEMETH, 327 East 13 Street, New York.

Ha nem beszélsz angolul és ha akarna tudni, akkor küldje be a nevét és pontos címét Mandel Emőnek 6 majd felvilágosítást fog küldeni, hogyan lehet megtanulni három hónap alatt. — Tandij 2 dollár havonta. 61 AVENUE A. — NEW YORK, N. Y.

RANKINI I. M. MÜK. ES ÖNK. KÖR. — Alakult 1907. január hó 8-án. — Gyűléseit tartja minden hó első vasárnapján. Elnök: Horváth János. Jegyző: Horváth L. J. Pénztárnok: Bukurov Dusan. Pénzügyi titkár: Burik András. Rendező: Sztranyák Rezső.

PÉKÜZLET. Élénk forgalmu péküzletnek felerészre eladó. Három kocsi három loval. Értekezhetni Stolcz Márton magyar pékkel: 802 Beatty street, Trenton, N. J. [28—29]

JÓ KERESETHEZ. juthatnak írni-olvasni tudó, óvadékképes magyar emberek. A „Bevándorló” keres ugyanis ELŐNYÖS FELTÉTELEK mellett utazó ügynököket Pennsylvania, Ohio, Indiana és Illinois államokban. Csakis olyanok jelentkezzenek, akik a pontos elszámolás iránt biztosítottok tudnak adni. Minden levél az előbbeni foglalkozás megnevezésével így címezendő: Bevándorló, 327 East 13 street, New York.

BIZTOS JÖVEDELEM. Aki szép keresetre, biztos jövedelemre akar szert tenni, forduljon azonnal a Saddle River-Land Co. nevű társulathoz. Telekeleadásra kitűnő járulékok mellett gyorsan eladható telkekre ügynököket keres. Minden jelentkező hivatkozzék a „Bevándorló”-ra. JELENTKEZÉS, SZEMÉLYESEN NAPONTA 10 és 12 óra között. Cím: 115 BROADWAY, 1525 számú földben New Yorkban. Magyar manager: MAKRAY ALADAR. Esti hat óra után jelentkezni lehet 327 East 13-ik utcában.

MUNKÁT KERES. Szabóságnál állandó munkát keres egy elsőrendű munkás. Megkereséseket ezen a címen kérek: Hahn Mihály, 32 Hall Ave., Perth Amboy, N. J.

Old Vienna Restaurant Co. 115 LENOX AVENUE, NEW YORK. RUDNER S. manager. Elsőrangú magyar konyha. — Kiténő italok. — Czigányzene.

AMERIKAI MAGYAR SZÖVETSÉG. ALAKULT 1906. FEBRUAR 27-EN, CLEVELAND, OHIO. A Szövetség célja: Az Amerikában élő magyarok testületi összetartása, anyagi és erkölcsi érdekeinek védelme. Ösztályok alakulhatnak Amerika minden magyarok lakta helyén. Aki a Szövetség tagjává akar lenni, írjon alapszabályokért a titkári hivatalhoz: 515 SUPERIOR BUILDING, CLEVELAND, O.

Kerestetik. Kerestetik a Verhovay B. és H. B. Egyletnek fotósztikara által, egy TAR MIHALY nevezetű és volt titkára a 7-ik Pricedale-i fiókának, aki a fiókától több száz dollárt szikkasztott és azzal ismeretlen helyre távozott, hátrahagyva családját is. Mindazok, akik tartózkodási helyét, vagy hollétét tudnak, vagy szivességet fognak tenni egy az árkvát az özegeket felkaroló egyletnek, ha hollétét a Verhovay-Egylet főirodájába SÜGÖNYILEG bejelentik, amiért nemcsak hogy költségük fog megtérítni, de fárságukért jutalomban is fognak részesülni, mert egy ilyen ember mellett senki állást nem foglalhat, aki az özegek és árkvák pénzt egy egylettől ellopja és azzal tovább áll. Tar Mihály személyleírása: Született Rákoson, Borsodmegyében, 26 éves, 5 láb és tíz íncs magas, súlya 150 vagy 160 font, szemek kékek, mindig reszetkő és az aljuk mindig vörös, haja göndör és vöröses, valamint a bajusza is olyan; keveset beszél angolul és németül. Értesítések e címre küldendőek: Deák Vádimir főtitkár, 17 Beech street, Hazleton, Pa.

AKI ANGOLUL TUD, BOLDOG JÖVŐT ALAPÍTHAT MAGANAK AMERIKÁBAN. KI NE RENDELNE MEG TEHAT AZ Angol-Magyar Tanító és Iskolája című szabadalmazott és pótolhatatlan tankönyvet? Most, midőn a főmegegyes megrendelés folytán a könyv máris a második kiadásban jelent meg, a szerző minden honfitárs számára lehetővé akarja tenni az angol nyelv elsajátítását s lezártította a könyvnek árárt. EGY DOLLÁRRA. A számos megrendelő hírlapilag nyilvánította a háláját, ami a legjobb bizonyíték arra nézve, hogy ebből a könyvből és CSAKIS ebből a könyvből tanulhatta meg minden magyar ember TANÍTÓ ES ISKOLA NÉLKÜL 60 leckeán át az amerikai helyes kiejtésű angol nyelvet minden sajátos szabályaiával együtt BESZÉDZEN, IRÁSSAN és OLVASZAN. A könyv megismerteti továbbá a tanulót a honosítási törvényekkel, a pénzenemekkel, a mértékekkel, a postaforgalommal, a levelezéssel és címzéssel, az államok számával, területével, lakosáival, fővárosaikkal, az eddigi elnökökkel, a függetlenségi nyilatkozattal, angol hirdetésekkel, a világegyetemen létező tárgyak szótárával, a társalgási beszédformákkal, bölcse közmondásokkal, a gázmérő óra kiemelésével és sok más hasznos tudnivalóval. Ugy kezdődnek, valamint azoknak, akik tökéletesebbek akarnak lenni az angol nyelvből, a mértékekkel, a postaforgalommal, a levelezéssel és címzéssel, az államok számával, területével, lakosáival, fővárosaikkal, az eddigi elnökökkel, a függetlenségi nyilatkozattal, angol hirdetésekkel, a világegyetemen létező tárgyak szótárával, a társalgási beszédformákkal, bölcse közmondásokkal, a gázmérő óra kiemelésével és sok más hasznos tudnivalóval. Ugy kezdődnek, valamint azoknak, akik tökéletesebbek akarnak lenni az angol nyelvből, a mértékekkel, a postaforgalommal, a levelezéssel és címzéssel, az államok számával, területével, lakosáival, fővárosaikkal, az eddigi elnökökkel, a függetlenségi nyilatkozattal, angol hirdetésekkel, a világegyetemen létező tárgyak szótárával, a társalgási beszédformákkal, bölcse közmondásokkal, a gázmérő óra kiemelésével és sok más hasznos tudnivalóval.

Old Vienna Restaurant Co. 115 LENOX AVENUE, NEW YORK. RUDNER S. manager. Elsőrangú magyar konyha. — Kiténő italok. — Czigányzene.

Old Vienna Restaurant Co. 115 LENOX AVENUE, NEW YORK. RUDNER S. manager. Elsőrangú magyar konyha. — Kiténő italok. — Czigányzene.

AKI ANGOLUL TUD, BOLDOG JÖVŐT ALAPÍTHAT MAGANAK AMERIKÁBAN. KI NE RENDELNE MEG TEHAT AZ Angol-Magyar Tanító és Iskolája című szabadalmazott és pótolhatatlan tankönyvet? Most, midőn a főmegegyes megrendelés folytán a könyv máris a második kiadásban jelent meg, a szerző minden honfitárs számára lehetővé akarja tenni az angol nyelv elsajátítását s lezártította a könyvnek árárt. EGY DOLLÁRRA. A számos megrendelő hírlapilag nyilvánította a háláját, ami a legjobb bizonyíték arra nézve, hogy ebből a könyvből és CSAKIS ebből a könyvből tanulhatta meg minden magyar ember TANÍTÓ ES ISKOLA NÉLKÜL 60 leckeán át az amerikai helyes kiejtésű angol nyelvet minden sajátos szabályaiával együtt BESZÉDZEN, IRÁSSAN és OLVASZAN. A könyv megismerteti továbbá a tanulót a honosítási törvényekkel, a pénzenemekkel, a mértékekkel, a postaforgalommal, a levelezéssel és címzéssel, az államok számával, területével, lakosáival, fővárosaikkal, az eddigi elnökökkel, a függetlenségi nyilatkozattal, angol hirdetésekkel, a világegyetemen létező tárgyak szótárával, a társalgási beszédformákkal, bölcse közmondásokkal, a gázmérő óra kiemelésével és sok más hasznos tudnivalóval. Ugy kezdődnek, valamint azoknak, akik tökéletesebbek akarnak lenni az angol nyelvből, a mértékekkel, a postaforgalommal, a levelezéssel és címzéssel, az államok számával, területével, lakosáival, fővárosaikkal, az eddigi elnökökkel, a függetlenségi nyilatkozattal, angol hirdetésekkel, a világegyetemen létező tárgyak szótárával, a társalgási beszédformákkal, bölcse közmondásokkal, a gázmérő óra kiemelésével és sok más hasznos tudnivalóval.

Old Vienna Restaurant Co. 115 LENOX AVENUE, NEW YORK. RUDNER S. manager. Elsőrangú magyar konyha. — Kiténő italok. — Czigányzene.